



ROMÂNIA
JUDEȚUL ARAD
MUNICIPIUL ARAD
CONSILIUL LOCAL

H O T Ă R Ă R E A nr. 45

din 28 februarie 2007

**privind aprobarea trecerii din proprietatea privată în proprietatea publică
a instalațiilor de canalizare menajeră din ZIA Vest și predarea acestora către
S.C. COMPANIA DE APĂ ARAD S.A.**

Consiliul Local al Municipiului Arad ,
Având în vedere:

- inițiativa Primarului Municipiului Arad, înregistrată cu nr.10.698 din 21.02.2007;
- raportul Biroului Administrare Zone Industriale, nr.10. 699 /21.02. 2007;
- avizele comisiilor de specialitate ale Consiliului Local al Municipiului Arad;
- art. 8 din Legea nr. 213/1998, privind proprietatea publică și regimul juridic al acesteia;
- art. 1560-1575 din Codul Civil,
- Hotărârea Consiliului Local al Municipiului Arad, nr. 44/28.02.2007 referitoare la aprobarea contractului de comodat încheiat cu S.C. INDAGRARA PRODCOM S.A.,

În temeiul art. 36 alin.(2) lit.”c”, alin. (5) lit. „a”, art. 45 și art.124 din Legea nr.215/2001, a administrației publice locale, republicată, adoptă prezenta

H O T Ă R Ă R E

Art.1. Se aprobă trecerea din proprietatea privată a municipiului Arad în proprietatea publică a acestuia, a instalațiilor de canalizare menajeră din Zona Industrială Arad Vest, conform anexei nr. 1 care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

Art.2. Se aprobă transmiterea în folosință gratuită către S.C. COMPANIA DE APĂ ARAD a instalațiilor de canalizare menajeră din Zona Industrială Arad Vest, conform contractului de comodat cadru prevăzut în anexa 2, care face parte integrantă din prezenta hotărâre, până în momentul încheierii contractului de concesiune cu operatorul licențiat, câștigător al licitației publice organizate în acest sens, dar nu mai târziu de un an.

Art.3. Se mandatează Primarul Municipiului Arad să încheie contractul în condițiile legii.

Art.4. Prezenta hotărâre se va duce la îndeplinire de către Primarul Municipiului Arad, prin Direcția Tehnică.

PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ
Valentin-Paul NEAMȚ

SECRETAR
Doina PAUL

**Lista instalațiilor ce urmează a fi trecute din proprietatea privată a municipiului Arad
în proprietatea publică a municipiului Arad**

Nr. crt.	Denumire instalație	U.M.	Cantitate	Cod	Valoare -TVA inclus -
	Zona Industrială Arad Vest				
1.	Stație pompare ape uzate	buc	1	1.8.12.	137.661,08
2.	Rețea canalizare Dn 400 mm	m	2640	1.8.7.	524.197,01
3.	Rețea canalizare Dn 315 mm	m	2485	1.8.7.	386.540,37

PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ
Valentin-Paul NEAMȚ

SECRETAR
Doina PAUL

CONTRACT DE COMODAT

Nr. _____ din _____

I. PĂRȚILE CONTRACTANTE

Între,
autoritatea contractantă **Municipiul Arad**, cu sediul în Arad, B-dul Revoluției nr.75, Județul Arad, telefon 0257-281850/ fax 0257-284744 cod fiscal R3519925, cont IBAN RO51TREZ02124740220XXXXX deschis la Trezoreria Municipiului Arad, reprezentată prin primar Gheorghe Falcă, în calitate de **comodant**, pe de o parte,
și

SC COMPANIA DE APĂ ARAD S.A., cu sediul în Arad, str. Sabin Drăgoi nr.2 - 4, telefon 0257-270941, /fax 0257-270981, înregistrat la Oficiul Registrului Comerțului cu nr.J02/110/22.02.1991, cod fiscal R1683483, cont IBAN RO 44TREZ 0215069 XXX 001701 deschis la Trezoreria Arad reprezentată prin ing. Gheorghe Bănățean, director general și prin ec. Ecaterina Madincea, director economic, în calitate de **comodatar**, pe de altă parte,

au convenit să încheie prezentul contract de comodat, cu respectarea următoarelor clauze:

II. OBIECTUL CONTRACTULUI

Art.1. Comodantul transmite în folosință temporară și gratuită comodatarului mijloacele fixe, proprietatea sa, identificate conform anexei care face parte integrantă din prezentul contract, ce vor fi întrebuințate în conformitate cu natura și destinația lor, respectiv preluarea apelor uzate de la societățile din Zona Industrială Arad Vest.

III. OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR

Art.2. Obligațiile **comodatarului** sunt următoarele:

- a) să conserve bunurile, adică să exploateze și să întrețină mijloacele fixe ca un bun proprietar;
- b) să folosească mijloacele fixe conform naturii și destinației lor tehnologice, în scopul exclusiv de preluare a apelor uzate din ZIA Vest.
- c) să efectueze reviziile și reparațiile curente și să suporte cheltuielile aferente acestora pentru mijloacele fixe care fac obiectul prezentului contract;
- d) să răspundă în cazul în care mijloacele fixe au fost deteriorate sau au pierit printr-un caz fortuit, în condițiile reglementate de art. 1566 Cod Civil.
- e) să restituie bunurile la termenul stabilit prin prezentul contract comodantului.

Art.3. Obligațiile **comodantului** sunt următoarele:

- a) să predea spre folosință comodatarului mijloacele fixe prevăzute la art.1;
- b) să nu-l împiedice pe comodatar să folosească mijloacele fixe până la termenul stabilit;
- c) să nu înstrăineze mijloacele fixe pe toată durata prezentului contract;
- d) să plătească despăgubiri comodatarului pentru viciile pe care le cunoaște, dar nu le-a adus la cunoștință comodatarului;
- e) să suporte riscul deteriorării sau pierderii urmare a forței majore (calamități naturale, cutremur, inundații, război, etc.) în totalitate sau în parte a mijloacelor fixe;

f) să acorde un drept de uz și servitute de trecere cu titlu gratuit asupra terenului pe care se află amplasate instalațiile, pe toată durata de valabilitate a prezentului contract.

IV. DURATA CONTRACTULUI

Art.4. Părțile au convenit să încheie prezentul contract de comodat până în momentul încheierii contractului de concesiune cu operatorul licențiat câștigător al licitației publice organizate în acest sens, dar nu mai târziu de un an. Termenul curge de la data de _____ conform Hotărârii Consiliului Local al Municipiului Arad nr. ____/____2007.

Art.5. Prin acordul părților, prezentul contract poate să înceteze și înainte de termen.

Art.6. La expirarea prezentului contract, părțile vor putea, de comun acord, să prelungească perioada pentru care s-a încheiat contractul.

V. ÎNCETAREA CONTRACTULUI

Art.7. Prezentul contract încetează de plin drept :

a).- la data încheierii contractului de concesiune a rețelelor care fac obiectul prezentului contract cu operatorul licențiat, câștigător al licitației publice în curs de organizare și desfășurare, dar nu mai târziu de un an de la data încheierii prezentului contract.

b).- fără a mai fi necesară intervenția unei instanțe judecătorești, în cazul în care una dintre părți :

- nu își execută sau execută defectuos obligațiile stabilite și asumate prin prezentul contract, împrejurare în care încetarea contractului intervine după notificarea într-un termen prealabil de 1 an, cu menținerea expresă în sarcina comodatarului, a obligației de preluare a apelor uzate de la societățile din ZIA Vest, la parametrii stabiliți în contractele de furnizare, în întregul interval de timp al preavizului.

- este declarată în stare de incapacitate de plăți sau a fost declanșată procedura de lichidare (faliment) înainte de începerea executării prezentului contract;

- cesionează drepturile și obligațiile sale prevăzute de prezentul contract, fără acordul celeilalte părți;

Art.8. Rezilierea prezentului contract nu va avea nici un efect asupra obligațiilor deja scadente între părțile contractante.

Art.9. Prevederile prezentului capitol nu înlătură răspunderea părții care în mod culpabil a cauzat încetarea contractului.

VI. CAZUL FORTUIT SAU DE FORȚĂ MAJORĂ

Art.10. Nici una dintre părțile contractante nu răspunde de neexecutarea la termen sau/și de executarea în mod necorespunzător - total sau parțial - a oricărei obligații care îi revine în baza prezentului contract, dacă neexecutarea sau executarea necorespunzătoare a obligației respective a fost cauzată de forța majoră, așa cum este definită de lege.

Art.11. Partea care invocă forța majoră este obligată să notifice celeilalte părți, în termen de 24 ore, producerea evenimentului și să ia toate măsurile posibile în vederea limitării consecințelor lui.

Art.12. Dacă în termen de 7 zile de la producere, evenimentul respectiv nu încetează, părțile au dreptul să-și notifice încetarea de plin drept a prezentului contract fără ca vreuna dintre ele să pretindă daune - interese.

Art.13. Forța majoră exclude răspunderea comodatarului dacă acesta nu a putut prevedea pericolul.

VII. NOTIFICĂRILE ÎNTRE PĂRȚI

Art.14.În accepțiunea părților contractante, orice notificare adresată de una dintre acestea celeilalte este valabil îndeplinită dacă va fi transmisă la adresa /sediul prevăzut în partea introductivă a prezentului contract.

Art.15.În cazul în care notificarea se face prin poștă, ea va fi transmisă, prin scrisoare recomandată, cu confirmare de primire și se consideră primită de destinatar la data menționată de oficiul poștal primitor pe această confirmare.

Art.16.Dacă confirmarea se trimite prin telex sau telefax, ea se consideră primită în prima zi lucrătoare după ce a fost expediată.

Art.17.Notificările verbale nu se iau în considerare de nici una dintre părți, dacă nu sunt confirmate, prin intermediul uneia dintre modalitățile prevăzute la alineatele precedente.

VIII. LITIGII

Art.18.Părțile au convenit că toate neînțelegerile privind validitatea prezentului contract sau rezultate din interpretarea, executarea ori încetarea acestuia să fie rezolvate pe cale amiabilă de reprezentanții lor.

Art.19.În cazul în care nu este posibilă rezolvarea litigiilor pe cale amiabilă, părțile se vor adresa instanțelor judecătorești competente.

IX. CLAUZE FINALE

Art.20.Prezentul contract a fost încheiat în 2 exemplare, câte un exemplar revenind fiecărei părți.

COMODANT

COMODATAR

PRIMAR

ing. Gheorghe Falcă

DIRECTOR GENERAL

ing. Gheorghe Bănățean

DIRECTOR EXECUTIV

ec. Petru Tamaș

DIRECTOR ECONOMIC

ec. Ecaterina Madincea

DIRECTOR EXECUTIV

ing. Răzvan Popa

VIZAT

Serv. Juridic

VIZAT

Serv. Juridic

PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ

Valentin-Paul NEAMȚ

SECRETAR

Doina PAUL

**Lista instalațiilor ce urmează a fi date în administrare la
S.C. COMPANIA DE APĂ ARAD S.A.**

Nr. crt.	Denumire instalație	U.M.	Cantitate	Cod	Valoare -TVA inclus -
1.	Stație pompare ape uzate	buc	1	1.8.12.	137.661,08
2.	Rețea canalizare Dn 400mm	m	2640	1.8.7.	524.197,01
3.	Rețea canalizare Dn 315mm	m	2485	1.8.7.	386.540,37
4.	Conducte tehnologice.evacuare ape uzate	m		1.8.7.	62488,75
5.	Conducte tehnologice, subtraversare evacuare ape uzate	m			41866,24

COMODANT

COMODATAR

PRIMAR
ing. Gheorghe Falcă

DIRECTOR GANERAL
ing. Gheorghe Bănățean

DIRECTOR EXECUTIV
ec. Petru Tamaș

DIRECTOR ECONOMIC
ec. Ecaterina Madincea

DIRECTOR EXECUTIV
ing. Răzvan Popa

VIZAT
Serv. Juridic

VIZAT
Serv. Juridic

PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ
Valentin-Paul NEAMȚ

SECRETAR
Doina PAUL

PRIMARUL MUNICIPIULUI ARAD
Nr. 10698 din 21.02.2007

Primarul Municipiului Arad,

Având în vedere:

- adresa ADMINISTRAȚIEI NAȚIONALE „APELE ROMÂNE,, DIRECȚIA APELOR MUREȘ prin care se somează închiderea până la 28.02.2007 a stației de epurare proprietatea S.C. SEPAROM S.A ARAD, stație în care sunt deversate apele uzate din Zona Industrială Arad Vest,
- necesitatea preluării apelor uzate din Zona Industrială Arad Vest de către S.C. COMPANIA DE APĂ ARAD S.A. fiind singurul operator specializat deținător de Licență din județul Arad

În temeiul prevederilor art. 46 din Legea nr. 215/2001, a administrației publice locale și ale art. 58 din Regulamentul de organizare și funcționare a Consiliului Local al Municipiului Arad, aprobat prin Hotărârea nr. 196 din 25 iunie 2002, îmi exprim inițiativa de promovare a unui proiect de hotărâre cu următorul obiect ” Aprobarea trecerii din proprietatea privată în proprietatea publică a instalațiilor de canalizare menajeră din ZIA Vest, trecerea lor în folosință gratuită la S.C. COMPANIA DE APĂ ARAD S.A. și aprobarea CONTRACTULUI DE COMODAT încheiat cu S.C. COMPANIA DE APĂ ARAD S.A. ”, în susținerea căruia formulez următoarea :

EXPUNERE DE MOTIVE

Aprobarea transmiterii în folosință gratuită este oportună pentru asigurarea condițiilor de continuitate și siguranță în funcționarea instalațiilor de canalizare menajeră din Zona Industrială Arad Vest , având în vedere că S.C. COMPANIA DE APĂ ARAD S.A. este singurul operator specializat deținător de Licență din județul Arad.

Societățile comerciale care desfășoară activități în Zona Industrială Arad Vest nu își pot prelungi Autorizația de mediu, fără a face dovada că dețin un contract prin care apele uzate produse sunt preluate de un operator licențiat.

Aprobarea contractului de comodat este oportună, având în vedere că termenul de intrare în legalitate este 31.03.2007, urmând ca ulterior să se încheie un nou contract cu societatea care va câștiga licitația „ Concesionarea rețelelor de apă și canalizare realizate în perioada 1990-2006 din fonduri ale bugetului local Arad,,.

Ținând cont de aceste argumente propun aprobarea trecerii în folosință gratuită a instalațiilor de canalizare menajeră din Zona Industrială Arad Vest prin Hotărâre a Consiliului Municipal.

PRIMAR
Gheorghe Falcă

Mircea Albu/Mircea Albu
Biroul Administrare Zone Industriale Arad
Dosar contracte 2007

PRIMĂRIA MUNICIPIULUI ARAD
DIRECȚIA TEHNICĂ
DIRECȚIA ECONOMICĂ
NR.10699/ T1/21.02.2007

RAPORT
al serviciului de specialitate

Referitor la: expunerea de motive înregistrată cu nr. 10698 din 21.02.2007 a d-lui Gheorghe Falcă, Primarul Municipiului Arad

Obiect: propunerea de transmitere în folosință gratuită prin contract de comodat a instalațiilor de canalizare menajeră din Zona Industrială Arad Vest, unei societăți ce deține licență de operator specializat.

În vederea desfășurării în bune condiții a activităților agenților economici în Zona Industrială Arad Vest se impune asigurarea funcționării la parametri proiectați a instalațiilor de canalizare menajeră din zonă. Aceasta presupune efectuarea activităților de întreținere și supraveghere a instalațiilor, pentru asigurarea funcționării acestora în regim continuu și de siguranță în funcționare.

Având în vedere adresa ADMINISTRAȚIEI NAȚIONALE „APELE ROMÂNE,, DIRECȚIA APELOR MUREȘ care somează ca stația de epurare ape uzate din zona N-V (proprietatea S.C. SEPAROM S.A. ARAD), în care sunt deversate apele uzate din Zona Industrială Arad Vest, să fie închisă efectiv la data de 28.02.2007.

Prin transmiterea în folosință, comodatarul va efectua reviziile și reparațiile curente pe cheltuiala sa, conform CONTRACT DE COMODAT art.2 litera „c,,.

Transmiterea în folosință prin contract de comodat este pe o perioadă determinată, până la finalizarea licitației publice de concesiune a serviciilor de canalizare menajeră din municipiul Arad.

Aprobarea contractului de comodat este oportună, având în vedere că termenul de intrare în legalitate, în ceea ce privește preluarea apelor uzate din ZIA Vest, este 31.03.2007,

PROPUNEM

Aprobarea transmiterii în folosință către S.C. COMPANIA DE APĂ ARAD S.A. a instalațiilor de canalizare menajeră din Zona Industrială Arad Vest, până la finalizarea licitației „ Concesiunea rețelelor de apă și canalizare realizate în perioada 1990-2006 din fonduri ale bugetului local Arad,,.

DIRECTOR EXECUTIV
Popa Răzvan

DIRECTOR EXECUTIV
Petru Tămaș

DIRECTOR EXECUTIV ADJ.
Ioan Ignat

ȘEF BIROU
Mircea Albu

